# Inhaltsverzeichnis

## Abkürzungsverzeichnis

13

## A. Vorbemerkung

15

## B. Einleitung

19

### I. Die Entwicklung des türkischen Ehegüterrechts

19

1. Rechtslage vor dem 1.1.2002.................................................................. 19
2. Exkurs: Die ehebedingte Zuwendung nach altem Recht.................. 20
   a) Arbeit als Zuwendung .......................................................... 25
   b) Beitrag zum Familienunterhalt als Zuwendung ..................... 27
   c) Aufenthalt außerhalb der Türkei und Anpassung ................. 29
   d) Der zu ersetzende Schaden ............................................... 34
   e) Beweiserleichterungen ...................................................... 34
3. Übergangsregelung ............................................................................. 36

### II. Die Grundzüge der Errungenschaftsbeteiligung im Vergleich zum Zugewinnausgleich

37

1. Die Übernahme der schweizerischen Errungenschaftsbeteiligung .................................................. 37
2. Gemeinsamkeiten von Errungenschaftsbeteiligung und Zugewinngemeinschaft .................................. 38
   a) Bei bestehender Ehe ............................................................ 38
   b) Bei Ende des Güterstandes ............................................... 40
3. Der Zeitfaktor: der Bewertungsstichtag ........................................ 46
4. Hauptunterschied: Die Zuweisung des konjunkturellen Wertzuwachses ................................................. 48

### III. Die ehebedingte Zuwendung

52

### IV. Die Erträge des Eigenguts als Errungenschaft

56
C. Die Alternative: Gütertrennung mit Aufteilung .......... 59

D. Gesetzliche Unterschiede der Ausgestaltung in ZGB und TMK .............................................................. 63
   I. Sprachliche Besonderheiten der Übernahme ............... 63
      1. „Errungenschaft“ oder „erworbene Güter“ .................. 63
      2. „Vermögensmasse“ oder „Gütergruppe“ ..................... 65
      3. Art. 221 Abs. 1: Modifikationsmöglichkeiten beim Betriebsvermögen .................................. 66
      4. Kapitalzahlungen als Rentenersatz .......................... 68
   II. Auskunft ....................................................................... 72
   III. (Kein) Ende des Güterstandes durch gerichtliche Trennung ...... 72
   IV. Die ehebedingte Zuwendung im TMK ....................... 72
      1. Entstehung des Anspruchs ........................................ 72
      2. Globalrechnung ..................................................... 73
   V. Anspruchsminderung nach Scheidungsgründen ............. 73
   VI. Besonderheiten des Ausgleichs ................................. 74
   VII. Zusammenfassung .................................................. 75

E. Die in der türkischen Praxis erfolgte Deformation des Güterstands ................................................................. 77
   I. Die Gesamtauseinandersetzung als Grundelement der Errungenschaftsbeteiligung ................................. 77
   II. Die Gesamtauseinandersetzung in der türkischen Literatur ........ 79
   III. Die Einzelauseinandersetzung als ständige Rechtsprechung des Kassationshofs .................................. 81
         a) Die Ermittlung des Wertzuwachses ....................... 81
         b) Der Begriff der Gesamtauseinandersetzung .............. 95
         c) Auswirkungen auf die Behandlung der ehebedingten Zuwendung .............................................. 98
Inhaltsverzeichnis

2. Entscheidungen des Großen Zivilsenats ........................................ 100
3. Die Massenzuordnung der Schulden ............................................ 103
   a) Unterschiedliche Behandlung von Objektschulden
      und anderen Schulden .................................................... 103
   b) Die Zuordnung der Restschulden aus
      Anschaffungskrediten .................................................. 109
4. Diskussion der Konzeption der Rechtsprechung in der
   Literatur ............................................................................ 118
   a) Die Gesamtauseinandersetzung ........................................ 118
   b) Die Nicht-Objektschulden .............................................. 125
   c) Schulden aus Anschaffungskrediten .................................. 126
   d) Die Verrechnung der Ansprüche ...................................... 127

IV. Zwischenergebnis ........................................................................ 128
    1. Die Einzelauseinandersetzung ........................................... 128
    2. Die selbständigen Schulden ............................................. 129
    3. Die Restschuld der Anschaffungskredite ............................ 129

V. Umfang von Rechtshängigkeit und Rechtskraft ............................... 132

VI. Kein Güterrecht im Scheidungsverbund ....................................... 134

VII. Auskunft ..................................................................................... 138
    1. Kein Auskunftsanspruch .................................................. 138
    2. Inventaranspruch .......................................................... 140
    3. Türkisches Prozessrecht ................................................... 142
    4. Ergebnis ............................................................................ 145

VIII. Verjährung ................................................................................. 145
    1. Verjährungsfrist im Güterrecht ......................................... 145
    2. Beginn ............................................................................. 157

F. Ergebnis: Die Deformation des Güterstands in Richtung
   auf eine „Beteiligung am erworbenen Gut“ .................................. 161

G. Exkurs: Die Immobilie im türkischen Güterrechts-IPR ........... 163
   I. Gesetzliche Ausgangslage .................................................. 163
II. Entstehungsgeschichte ........................................................................ 164

III. Literatur ............................................................................................. 166

IV. Rechtsprechung ................................................................................... 173

V. Ergebnis .................................................................................................. 176

H. Anhänge ............................................................................................... 177

I. Zusammenfassung in türkischer Sprache ........................................ 177
   1) Çalışmanın Amacı ................................................................. 177
   2) Yöntem ...................................................................................... 177
   3) Çalışmanın Konusu ................................................................. 177
      a) Giriş: „Edinilmiş Mallar“ ve „Kazanılmış Mallar“ ......... 177
      b) Türk Hukukunda Edinilmiş Mallara Katılma
         Rejininin İktibası .............................................................. 178
         A) Yasal Düzenleme Bakımında ..................................... 179
         B) Uygulama Bakımından ................................................. 179
            I) Edinilmiş Malların tek tek Tasfiyesi ve Borçlar 180
            II) Eşler Arasındaki Uyuşmazlığı Çözme
               Yönelik Uygulamalar .................................................. 181
      c) Ek Açıklamalar ...................................................................... 181
         A) Eski TMK Uyarinca Katki Payı Alacağı ....................... 181
         B) Milletlerarası Özel Hukuk Kuralları Uyarınca
            Taşınmazların Taşıfiyesi .............................................. 181

II. Türkisches Zivilgesetzbuch (TMK), Gesetz Nr. 4721
   v. 22.11.2001 (Auszug) ..................................................................... 182

III. Schweizerisches Zivilgesetzbuch (ZGB) (Auszug) ....................... 194

IV. Einführungsgesetz zum türkischen Zivilgesetzbuch, Gesetz
    Nr. 4722 v 3.12.2001 (Auszug) ...................................................... 201

V. Gesetz über das internationale Privat- und
  Zivilverfahrensrecht, Gesetz Nr. 5718 v 27.11.2007 (Auszug) ...... 203

VI. Verzeichnis der Literatur in türkischer Sprache ............................ 205

VII. Verzeichnis der Literatur in deutscher Sprache ............................ 211